

## 14.04.1984

| <b>Nowa pěstowarnja w něhdyšim farskim domje so poswjeći</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Der neue Kindergarten im ehem. Pfarrhaus wird eingeweiht</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hižo w lěće 1979 wobzamkny tehdyša Radworska wosadna rada na posedźenju, na kotrymž so tež biskop Gerhard Schaffran a direktor Carity Helmut Puhlmann wobdźělišaj, zo ma so farski dom na pěstowarnju z načasnymi wuměnjemi a wuhotowanjom přetwarić a fara ma začahnyć do domu při cyrkwi, kiž bě so jako zwónkownja 1897/98 natwariło a kotrež je wot 1911 było Radworska katolska pěstowarnja. Tola zwoprawdźenje projekta so dlješe a nastachu mjezyčasnje samo ideje, rozsud z lěta 1979 cofnyć a dotalny dom pěstowarnje modernizować.</p> <p>Hakle, jako Klemens Hrjehor w lěće 1982 za farskeho adjutora do Radworja přińdže, so projekt, kaž bě z lěta 1979 předwidžane, započina zwoprawdźeć. Z wulkej iniciatiwu a pod wosobinskimi woporami – je połdra lěta w jednej rumnosći bydlil, dźělał a spał - nastorči a zorganizowa wón přetwaraj fary a pěstowarnje.</p> <p>14. apryla 1984 bě potom tak daleko, zo móžachu dźěći do nowjeje, modernje a komfortabelnje wuhotowaneje pěstowarnje přećahnyć, kotraž dósta čestne mjeno "Alojs Andricki".</p> | <p>Schon im Jahr 1979 beschloss der damalige Radiborer Kirchgemeinderat auf einer Sitzung, an welcher auch Bischof Gerhard Schaffran und Caritasdirektor Helmut Puhlmann teilnahmen, dass das Pfarrhaus in eine Kindertagesstätte mit zeitgemäßen Bedingungen und Ausstattung umgebaut werden soll und die Pfarrei in das Haus an der Kirche einziehen soll, welches als Küsterhaus 1897/98 erbaut wurde und seit 1911 der Radiborer katholische Kindergarten war. Doch die Umsetzung des Projekts verzögerte sich und es entstanden zwischenzeitlich sogar Ideen, die Entscheidung aus dem Jahr 1979 zurückzunehmen und das bisherige Haus der Kita zu modernisieren. Erst, als Clemens Rehor im Jahr 1982 als Pfarradjutor nach Radibor kam, begann er das Projekt, wie es im Jahr 1979 vorgesehen war, umzusetzen. Mit großer Initiative und unter persönlichen Opfern – hat er eineinhalb Jahre lang in einem Raum gewohnt, gearbeitet und geschlafen – organisierte er den Umbau der Pfarrei und des Kindergartens.</p> <p>Am 14. April 1984 war es dann so weit, dass die Kinder in den neuen, modern und komfortabel ausgestatteten Kindergarten umziehen konnten, welcher den verpflichtenden Ehrennamen „Alois Andritzki“.</p> |
|  <p>Dźěći začahnu do nowjeje pěstowarnje<br/>Die Kinder ziehen in den neuen Kindergarten ein</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  <p>Farski adjutor C. Hrjehor žohnuje rumnosće pěstowarnje<br/>Pfarradjutor C. Rehor segnet die Räume im Kindergarten</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

start.....jahr\_1984

From:  
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:  
[http://82.165.187.122/doku.php?id=14.04.1984\\_neuer\\_kindergarten&rev=1762288532](http://82.165.187.122/doku.php?id=14.04.1984_neuer_kindergarten&rev=1762288532)

Last update: 2025/11/04 20:35



